



Ichihara

Informação Pública (広報いちはら)

No: 1513 01/06/2018 PORTUGUÊS
 Edição Português: No 258
 Tradução: Ichihara Shi Kokusai Kouryuu Kyokai ☎ 23-9826
 (Associação de Intercâmbio Internacional da Cidade de Ichihara)
<http://www.city.ichihara.chiba.jp/>

ÍNDICE

| |
|--|
| Centro de Emergência.Enfermidade Repentina.....1 |
| Plantão Médico no Sabado / Domingo.....1 |
| Plano prevenção do aquecimento terrestre.....1 |
| Informativo sobre Consultas Gratuitas.....2 |
| Inscrição p/ Eventos da Festa de Ichihara.....3 |
| Mês de Prevenção de deslizamento de terra3 |
| Informação e Eventos.....3 |



PLANTÃO MÉDICO - DOMINGO E FERIADO

Horário : 9:00 ~ 17:00

| JUNHO | Clínica | ☎ |
|-------|--|---------|
| 3 | C.Meguro (Anesaki Higashi) *Geral | 62-7755 |
| | C.Ortop. Cirurg. Iikura (Goi Chuō Nishi) | 20-8600 |
| | C.Dermato Wakamiya Chūō (Yawata) | 42-1112 |
| 10 | C. Saiga (Goi) *Geral | 21-0011 |
| | C. Yotsuya (Anesaki) *Geral Cirurg | 62-5151 |
| | C.Stress Care Furuya (Yawata) *Geral | 41-6661 |

PLANO ICHIHARA SOCIEDADE COM BAIXO CARBONO

(いちはら低炭素社会プランを策定 Ichihara teitanso shakai plan wo sakutei)

O Japão nos últimos 100 anos aumentou em média 1°C a temperatura. E uma das grandes causas do aquecimento terrestre é a emissão do dióxido de carbono. A previsão é de que continuando com a descarga crescente no meio ambiente, muitas sementes entrarão em extinção, piora da seca, possibilidade de aumento de grandes chuvas provocando catástrofe de inundação, deslizamento de terra com vítimas, colocando o ambiente terrestre em

Guia de tratamento médico para as enfermidades repentinas

(急病診療案内 Kyuubyou Shinryou Annai)

Centro de Emergência ☎21-5771

| | | |
|--|-------------------|-------------------------------|
| Clin.Geral (Naika) Pediatría (Shounika) | De 2ª ~ Sábado | 20:30~23:30hs 9:00~17:00hs |
| | Domingo e Feriado | 20:30~23:30hs |
| Dentista (Shika) | Sábado | 20:30~23:30hs |
| | Domingo e Feriado | 9:00~12:00hs |

Pronto Socorro Noturno

Horário: 23:30 ~ 8:00hs
 No caso de uso, confirmar previamente por telefone ☎ 22-0101

Informações Tratamento de Emergência

Guia de Telefone ☎22-0101
 (no dia apartir das 8:00hs)

CONSULTA TELEFÔNICA PARA DOENÇAS INFANTIL REPENTINAS

(こども急病電話相談 Kodomo kyuubyou denwa soudan)

Em caso de alteração repentina na saúde da criança. Orientação sobre levar ao médico ou ficar apenas em observação.

☎ # 8000 (para TEL push kaisen)
 ☎043(242)9939

Atendimento todos os dias. Das 19:00 ~ 6:00hs.

DIAL 24 CONSULTA SOBRE TRATAMENTO MÉDICO

(いちはら健康。医療相談ダイヤル24 Ichihara kenkou.iryō soudan dial 24)

Dúvidas sobre doenças, preocupação com a saúde, parto, cuidados com a criança, cuidados do Idoso, informações sobre Instituições médicas.

☎0120-36-2415

24horas por dia, sem folga. Ligação e Consulta gratuita.

CONSULTA TELEFÔNICA PARA ALÍVIO DE EMERGÊNCIA

(救急安心電話相談 Kyūkyū anshin denwa soudan)

Orientação sobre ir ao hospital ou chamar a ambulância.

☎ # 7009 (para TEL push kaisen)
 ☎03(6735)8305

Das 18:00 ~ 23:00hs (De 2ª feira a Sábado)
 Das 9:00 ~23:00hs (Domingo/Feriados/Final-Início ano)

perigo.

O plano consiste em 1) promover o uso de energia renovável, 2) mudar o estilo de vida e estilo de negócio, 3) estimular o Network compacto e adicional, 4) estimular o verde (vegetação) e a manutenção das matas e florestas.

Setor de Controle Ambiental (kankyō kanri ka) ☎ 23-9867

INFORMATIVO SOBRE CONSULTAS

(相談案内 Soudan Annai)

Veja os serviços de consultas gratuitas, prestados pelo Município.

Alguns locais fazem a consulta diretamente sem reserva ou consulta por telefone.

E outros locais são necessários reserva, que podem ser feitas um dia antes (dia útil) da consulta, a partir das 13hs.

Consulta em geral (ippan soudan): Consulta sobre a administração municipal, sobre assuntos pessoais em geral. De 2ª a 6ª feira. Das 9 às 16hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu) ou por ☎23-9808.

Consulta sobre Leis (houritsu soudan): Causas de direito civil, acusação criminal. De 3ª feira e 5ª feira. (Exceto dia 7 e 21/Junho). Atendimento 20 min./pessoa. Das 9:30 às 15:30hs (28/Junho o horário é das 14:00 às 19:00hs). Fazer reserva. ☎23-9808.

Consulta sobre Preocupação de Direitos humanos (jinken komarigoto soudan): Consulta que envolve preocupações relacionados à discriminação na forma de tratamento, humilhação, perseguição e outros. De 2ª feira (Exceto dia 11 e 25/Junho). Das 10:00 às 15:00hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu). ☎23-9808.

Consulta sobre Administração (gvousei soudan): Consulta sobre reclamação e pedido em relação aos serviços do País ou de pessoa jurídica. Dia 20/Junho. Das 10 às 15hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu). ☎23-9808.

Consulta Imobiliária (fudousan soudan): Consulta sobre transação de imóveis, compra e venda, arrendamento. Dia 8/Junho. Das 10 às 15hs. Fazer reserva. ☎23-9808.

Consulta Tributária (zeimu –kokuzei – soudan): Consulta sobre declaração e pagamento de impostos. Dia 15/Junho. Das 10:00 às 15:00hs. Fazer reserva. ☎23-9808.

Consulta sobre Construção (kenchiku soudan): Consulta sobre construções em geral. Dia 22/Junho. Das 10 às 15hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu). ☎23-9808.

Consulta sobre Habitação (jyuutaku – zouchiku – kaichiku): Consulta sobre ampliação, reforma e reconstrução da moradia. Dia 27/Junho. Das 10 às 15hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu). ☎23-9808.

Consulta sobre Licenciamento, Herança, Registro de Imóveis (kyoninka – souzoku – fudousan touki soudan): Consulta sobre documentação e entrada desses documentos, limite territorial e outros. Dia 13/Junho. Das 10 às 15hs. Fazer reserva. ☎23-9808.

Consulta sobre Acidente de Trânsito (koutsuu jiko soudan): Consulta sobre proporção de erro, responsabilidade de indenização, acordo extra-judicial. De 4ª e 6ª feira. Das 9 às 16hs. Dirigir-se à Sala de Consulta ao cidadão (Shimin Soudanshitsu) ou por telefone. ☎23-9808.

Consulta sobre Casamento (kekkon soudan): Inscrição no registro dos interessados ao casamento, apresentação de candidato. De 3ª e 6ª feira. Das 9 às 16hs. Fazer reserva ☎23-9808.

OBS> Todos as consultas são gratuitas. Os casos que estão em processo de arbitragem (choutei) ou em julgamento (saiban) não podem ser consultados.



INSCRIÇÃO PARA PARTICIPAR DA FESTA DA CIDADE

(上総いちほら国府祭り出演者 Kazusa Ichihara Kokufu Matsuri shutsuensha)

A festa ocorrerá no Dia 29 e 30/Setembro. Na Praça Kazusa Sarashina, no espaço de evento e arredores da estação Goi (saida leste) e Ario Ichihara.

Inscrição para eventos: Desfile de Dança→ Dia 29/Setembro, das 14~16hs, na Av.Sarashina. Dança Ichihara, Yassabayashi Ichihara, Happy Ichihara, Ichihara Samba. Para grupos acima de 10 pessoas. Inscrição até 2/Julho. Evento de palco→ Dia 29/Setembro. 1) Das 14:00~19:50hs na Praça Kazusa Sarashina. 2) Das 14:00~15:50hs, no Ario Ichihara. Dia 30/Setembro. Das 12:00 ~ 14:50hs, no Ario Ichihara. Conteúdo do evento: Grupo de danças de rua, dança havaiana, performa de torcida, Yosakoi, grupo de instrumentos, de música,etc... Para grupos acima de 10 pessoas. Apresentação dentro de 10 minutos (inclusive horário para montagem e desmontagem do palco). Inscrição até 2/Julho.

☎23-9755 FAX22-6980 〒290-8501 ✉ kokufu@city.ichihara.lg.jp

JUNHO - MÊS DE PREVENÇÃO DE DESLIZAMENTO DE TERRA

(6月は土砂災害防止月間 6 gatsu ha dosha saigai boushi gekkan)

Para se proteger em caso de desastre de deslizamento é importante a saída o mais rápido possível para o local de refúgio.

A Província fixou as áreas da região onde há o perigo de ocorrência de deslizamento de terra. Procure se informar no Site da Província, se a região onde mora é considerado área de alerta de desastre de deslizamento e verifique no mapa informativo da Província (Chiba jōhō map) os locais de perigo.

Se morar na região e área indicada, defina o local para refúgio, verifique com antecedência a rota que fará até o local de refúgio, e se prepare para qualquer situação de emergência.

Setor de Controle de Crise (kiki kanri ka) ☎23-9823

INFORMAÇÕES E EVENTOS

Semana da Água Encanada> De 1 a 7/Junho é a semana da água encanada. Poster e bandeiras em varios locais para reforçar a conscientização da água encanada. ☎23-9859

Parque de Pesca Marinha Original Mark > Entrada gratuita no dia 15/Junho. Das 6~19hs (o cais é até as 18:30hs). Se tiver tempo ruim a entrada fica limitada. Vagas para 300 pessoas (pescador e observador). Dirigir-se diretamente ao local. ☎21-0419

Aula de Jogging noturno (12 aulas)> Início dia 21/Agosto. Das 18:30 ~ 20:00hs. Z.A Oripri Stadium (Iwasaki 532 – 30min a pé da estação Goi JR). 150 vagas para pessoas acima do ginásio. ¥3,600 (abaixo do colegial custa ¥3,100). Inscrição até dia 15/Junho FAX 42-7713 ✉ ichispo2020@nifty.com

Inscrição para camping nas férias de verão > Período do dia 21/Julho a 31/Agosto (todos os dias) e no período de 1 a 17/Setembro (nos sábados, domingos e feriados). Na Floresta Ichihara Quad (Shimin no mori). Acampamento (1 barraca/1pousada)> ¥820. Empréstimo de barraca (1 barraca/1pousada)> ¥1,050. BBQ> ¥240 (1 área é para ate 10 pessoas). Reserva <http://ichihara-forest.jp> ☎96-1119

Aprovado a chapa de carro - Ichihara> Inscrição para pessoas interessadas em participar da comissão que examinará o design. 3 vagas (1 mulher e 1 abaixo de 39 anos). Será pago ¥9,000/vez. Ver no Site os critérios para se inscrever. Inscrição até 20/Junho. ☎423-9820 ✉ soukei@city.ichihara.lg.jp